

9070065

1

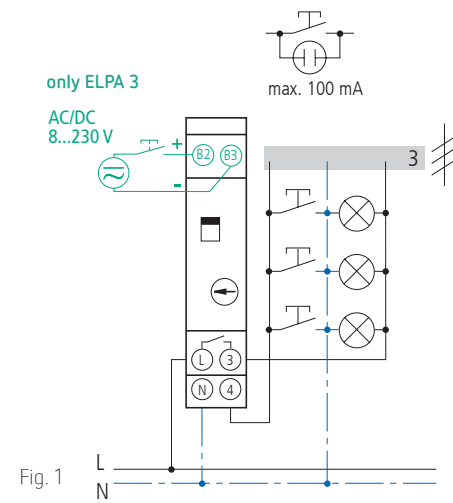


Fig. 1

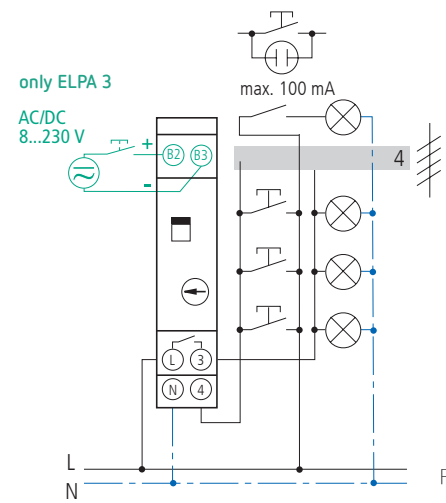
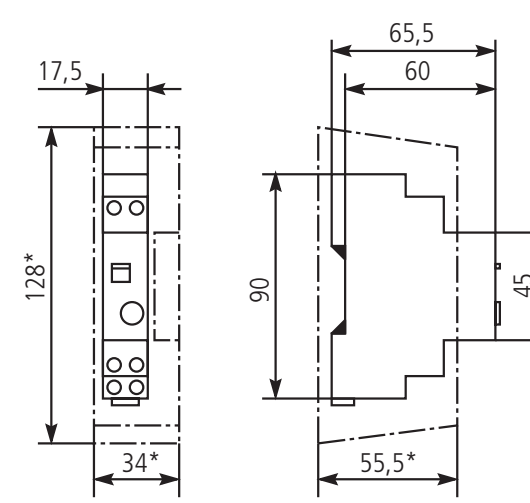
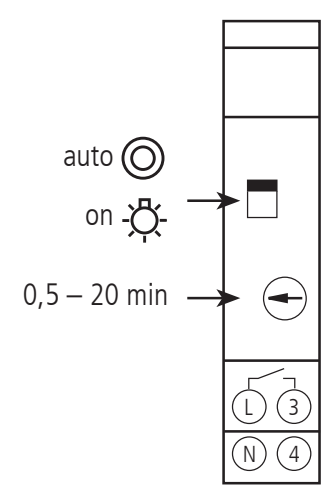


Fig. 2

2



3



1 Montage

- Auf DIN-Schiene rasten oder mit Aufbausset 9070065 an die Wand montieren.

2 Anschluss

Das Gerät besitzt eine 3/4-Leitererkennung (siehe Abbildungen).

Bild 1: Dreileiterschaltung
Bild 2: Vierleiterschaltung

3 Funktionen

Minutenlicht einstellen

- Schiebeshalter auf **auto** (obere Stellung) stellen.
- Mit einem Schraubendreher die gewünschte Zeit von 0,5 – 20 min am Potenziometer einstellen.
- Nach Ablauf der eingestellten Zeit werden die angeschlossenen Verbraucher ausgeschaltet.

Dauerlicht einstellen

- Schiebeshalter auf **on** (untere Stellung) stellen.

DE

1 Installation

- Snap onto DIN rail or mount to wall using mounting set 9070065.

2 Connection

The device has a 3/4-wire identification (see illustrations).

Figure 1: three-wire circuit
Figure 2: four-wire circuit

3 Functions

Setting the light time-delay

- Set slide switch to **auto** (upper position).
- Use a screwdriver to set the desired time from 0.5 – 20 min on the potentiometer.
- After the set time has expired, the connected consumers will be switched off.

Setting continuous light

- Set slide switch to **on** (lower position).

EN

1 Montage

- Enclencher sur le rail DIN ou monter sur le mur avec le kit de montage 9070065.

2 Raccordement

L'appareil dispose d'une détection à 3 ou 4 conducteurs (voir illustrations).

Figure 1 : montage 3 fils
Figure 2 : montage 4 fils

3 Fonctions

Réglage de l'éclairage minuté

- Placer l'interrupteur à coulisse sur **auto** (position supérieure).
- Régler la valeur souhaitée de 0,5 – 20 min sur le potentiomètre à l'aide d'un tournevis.
- Les consommateurs raccordés sont désactivés à la fin du temps réglé.

Réglage de l'éclairage permanent

- Placer l'interrupteur à coulisse sur **on** (position inférieure).

FR

1 Montaggio

- Agganciare al profilo DIN o montare a parete utilizzando il set di montaggio 9070065.

2 Collegamento

Il dispositivo dispone di un rilevamento conduttore a 3/4 fili (si vedano figure).

Figura 1: Circuito a tre fili
Figura 2: Circuito a quattro fili

3 Funzioni

Impostazione dell'illuminazione a tempo

- Portare l'interruttore a scorrimento nella posizione **auto** (posizione superiore).
- Impostare il tempo desiderato da 0,5 a 20 min sul potenziometro con un cacciavite.
- Trascorso il tempo impostato, le utenze collegate vengono disattivate.

Impostazione dell'illuminazione permanente

- Portare l'interruttore a scorrimento nella posizione **on** (posizione inferiore).

IT

1 Montaje

- Encajar en el carril DIN o montar en la pared con el set de montaje 9070065.

2 Conexión

El aparato tiene una identificación de 3/4 conductores (véanse figuras).

Imagen 1: conexión de tres conductores
Imagen 2: conexión de cuatro conductores

3 Funciones

Ajustar la iluminación de minutos

- Poner el conmutador deslizable en **auto** (posición superior).
- Ajustar con un destornillador el tiempo deseado de 0,5 – 20 min en el potenciómetro.
- Una vez que transcurre el tiempo ajustado, se desconectan los consumidores conectados.

Ajustar la iluminación constante

- Poner el conmutador deslizable en **on** (posición inferior).

ES

1 Montagem

- Encajar numa calha DIN ou montar na parede com o conjunto de montagem 9070065.

2 Ligaçao

O aparelho possui deteção de corrente trifásica e quadrifásica (ver figuras).

Figura 1: Circuito trifásico
Figura 2: Circuito quadrifásico

3 Funções

Ajustar a luz de minutos

- Colocar o interruptor deslizando em **auto** (posição superior).
- Com uma chave de parafusos, ajustar o tempo pretendido de 0,5–20 min no potenciómetro.
- Decorrido o tempo ajustado, os consumidores ligados são desligados.

Ajustar a luz contínua

- Colocar o interruptor deslizando em **on** (posição inferior).

PT

1 Montage

- Op DIN-rail vastklikken of met opbouwset 9070065 aan de wand monteren.

2 Aansluiting

Het apparaat heeft een 3/4-aderherkenning (zie afbeeldingen).

Afb. 1: 3-aderschakeling
Afb. 2: 4-aderschakeling

3 Functies

Minutenlicht instellen

- Schuifschakelaar op **auto** (bovenste stand) zetten.
- Met een schroevendraaier de gewenste tijd van 0,5 – 20 min op de potentiometer instellen.
- Na afloop van de ingestelde tijd worden de aangesloten gebruikers uitgeschakeld.

Permanent verlichting licht instellen

- Schuifschakelaar op **on** (onderste stand) zetten.

NL

1 Montering

- Påsætning på DIN-skinne eller montering med monteringsset 9070065 på væggen.

2 Anschluss

Apparatet har en 3/4-lederregistrering (se billederne).

Billede 1: trelederkobling
Billede 2: firlederkobling

3 Funktioner

Indstilling af minutlys

- Stil skydekontakten på **auto** (øverste stilling).
- Indstil den ønskede tid fra 0,5 – 20 min på potentiometeret med en skruetrækker.
- Når den indstillede tid er gået, slukkes de tilsluttede forbrugere.

Indstilling af permanent lys

- Stil skydekontakten på **on** (nederste stilling).

DA

1 Montering

- Fäst på DIN-skena eller montera på väggen med monteringssetet 9070065.

2 Anslutning

Enheten har en 3/4-ledardetektering (se bild).

Bild 1: Treledarkoppling
Bild 2: Fyrelledarkoppling

3 Funktioner

Ställa in minutljus

- Ställ in skjutomkopplaren till **auto** (övre läge).
- Ställ in önskad tid om 0,5–20 min på potentiometeren med hjälp av en skruvmejsel.
- När den inställda tiden tagit slut stängs de anslutna förbrukarna av.

Ställa in kontinuerligt ljus

- Ställ in skjutomkopplaren till **on** (nedre läge).

SV

1 Asennus

- Napsauta DIN-kiskoon tai kiinnitä seinään asennussarjalla 9070065.

2 Liitäntä

Laitteessa on 3/4-johdinten tunnistus (katso kuvat).

Kuva 1: kolmijohdintinen piiri
Kuva 2: nelijohdintinen piiri

3 Toiminnot

Minuuttivalon säätäminen

- Aseta liukukytin asentoon **auto** (ylempi asento).
- Säädä toivottu aika (0,5 – 20 min) ruuvitaltalla potentiometrissä.
- Asetetun ajan päätyttyä kytketyt kuluttajat kytketään pois päältä.

Kestovalon säätäminen

- Aseta liukukytin asentoon **on** (alempi asento).

FI

1 Montering

- Hvil på DIN-skinne eller monter på veggen med påbyggingssett 9070065.

2 Tilkobling

Enheten har en 3/4-lederdeteksjon (se fig.).

Fig. 1: Trelederkobling
Fig. 2: Firlederkobling

3 Funksjoner

Stille inn minuttlys

- Sett skyvebryteren på **auto** (øvre stilling).
- Med en skruestrøk stiller du inn ønsket tid på 0,5 – 20 min. på potensiometeret.
- Når innstilt tid er utløpt, slås de tilkoblede forbrukerne av.

Stille inn kontinuerlig lys

- Sett skyvebryteren på **on** (nedre stilling).

NO

1 Montáž

- Navčakněte na DIN lištu nebo namontujte na stěnu pomocí montážní sady 9070065.

2 Připojení

Přístroj je vybaven detekcí 3/4 vodičů (viz obrázky).

Obrázek 1: Zapojení se třemi vodiči
Obrázek 2: Zapojení se čtyřmi vodiči

3 Funkce

Nastavení minutového světla

- Nastavte posuvný spínač na **auto** (horní poloha).
- Pomocí šroubováku nastavte na potenciometru požadovanou dobu v rozmezí 0,5 – 20 min.
- Po uplynutí nastavené doby se připojený spotřebiče vypnou.

Nastavení trvalého světla

- Nastavte posuvný spínač na **on** (spodní poloha).

CS